

Alle zijwegen negeren, tenzij anders vermeld.


Alle Seitenwege vernachlässigen, sofern nicht anders beschrieben.

# 11 Rundum Merkstein Route




## Floesser Straße 2, Herzogenrath (D)

**Enkele spannende stijgingen. Route kan drassig zijn bij regenachtig weer.**

- RA eerste voetpad voor spoorweg-overgang: 'Adolf Rundweg / Höhenweg' ★
- LA bij T-splitsing
- LA bij Y-splitsing richting 'Adolf Rundweg Nord' aanhouden
- RD langs de visvijver tot aan de verkeersweg
- RA richting 'Adolf Rundweg Abkürzung'; bij alle Y-splitsingen rechts aanhouden en pad volgen tot aan Floesserstr
- LA Floesserstr 
- RD zijwegen negeren en doorlopen tot aan kleine rotonde voorbij bebouwing
- LA verharde weg volgen langs de Uebach; betonnen brug (links) negeren ★

**Einige anstrengende Steigungen. Route kann bei regnerischem Wetter matschig sein.**

- RA erster Fußweg vor dem Bahnübergang: 'Adolf Rundweg / Höhenweg' ★
- LA an der T-Kreuzung
- LA an der Wegegabelung Richtung 'Adolf Rundweg Nord' gehen
- GA am Fischteich vorbei bis zur Straße
- RA Richtung 'Adolf Rundweg Abkürzung'; bei allen Wegegabelungen rechts halten und dem Pfad bis an die Floesserstr folgen
- LA Floesserstr 
- GA Seitenwege unberücksichtigt lassen und weitergehen bis zum kleinen Kreisverkehr hinter der Bebauung
- LA befestigtem Weg entlang dem Uebach folgen; die Betonbrücke (links) unberücksichtigt lassen ★



LA bij Y-splitsing met bord 'Am Laesberg' en achter kerkhof op fietspad blijven

LA fietsknooppunt 33 (= Zum Pütz, zie kaart)

RA op Y-splitsing

- **Afkortingsmogelijkheid**

RD richting verkeersweg K11

RD verkeersweg K11 oversteken

RD verkeersweg L47 oversteken

RD op kruising Finkenratherstr / Rimbürgerstr (bij 'rotonde')

RD op kruising bij kerk

RD op splitsing; pad bergaf volgen

LA richting spoorwegovergang

**Lees verder onder 'Samenkomst korte route met hoofdroute'**

RA Am Denkmal (in Herbach) ★

LA op T-splitsing Im Dorf richting verkeersweg K11 en deze weg oversteken

RD pad ca. 50 m volgen tot Y-splitsing

RA pad door veld en langs bomen volgen tot aan verkeersweg L47 (Merksteinerstr)

RA pad rechts over veldweg volgen; aan einde fietspad/veldweg Merksteinerstr naar links oversteken

RD pad aan rand van bos volgen tot na spoorwegovergang ★

RD verharde weg volgen; kasteel Rimbürg aan linkerhand ★

LA fietsknooppunt 36 voor riviertje de Worm, langs hoofdingang kasteel; volg de asfaltweg

RA na spoorwegovergang bij Y-splitsing (fietsknooppunt 35)

LA *an der Wegegabelung mit dem Schild 'Am Laesberg' und hinter dem Friedhof auf dem Radweg bleiben*

LA *Fahrradknotenpunkt 33 (= Zum Pütz, siehe Karte)*

RA *an der Wegegabelung*

- **Abkürzungsmöglichkeit**

GA *Richtung Straße K11*

GA *Straße K11 überqueren*

GA *Straße L47 überqueren*

GA *an der Kreuzung Finkenratherstr / Rimbürgerstr (am 'Kreisverkehr')*

GA *an der Kreuzung bei der Kirche*

GA *an der Gabelung; Weg bergab folgen*

LA *Richtung Bahnübergang*

**Lesen Sie weiter ab 'Zusammentreffen der kurzen Route mit der Hauptroute'**

RA *Am Denkmal (in Herbach) ★*

LA *an der T-Kreuzung Im Dorf Richtung Straße K11; diese Straße überqueren*

GA *Weg ca. 50 m folgen bis zur Wegegabelung*

RA *dem Weg durch das Feld und entlang den Bäumen folgen bis zur Straße L47 (Merksteiner Straße)*

RA *Weg rechts über den Feldweg folgen; am Ende des Radweges/Feldweges die Merksteiner Straße nach links überqueren*

GA *Weg am Waldrand folgen bis hinter dem Bahnübergang ★*

GA *befestigtem Weg folgen; Schloss Rimbürg zur Linken ★*

RA op T-splitsing voor spoorweg-  
overgang

### Samenkomst korte route met hoofdroute



- LA na spoorwegovergang 
- RD bij richtingwijzer richting Aachen/  
Herzogenrath (fietsknooppunt 42)
- LA onder spoortunnel bij verharde weg  
Grenzstr
- LA na spoortunnel
- RA Josef Uebachsweg richting  
Naturpark Worm
- RD na slagboom 
- RA eerste mogelijkheid vóór picknick-  
plaats door het hekje richting woning
- LA veldweg direct langs de bosrand  
volgen
- LA bij verharde weg
- RA bij ingang groeve; vervolgens  
alle zijpaden negeren
- LA op T-splitsing
- RA op T-splitsing (Mühlenweg)
- LA bij T-splitsing van Scherbstr en  
Bungartzstr
- RD Scherbstr volgen tot T-splitsing
- RA op T-splitsing richting station tot  
na de overweg
- LA na spoorwegovergang (= Hauptstr)
- LA spoor oversteken

LA *am Fahrradknotenpunkt 36 vor dem  
Flüsschen Wurm, vorbei am Haupt-  
eingang des Schlosses; folgen Sie  
dem asphaltierten Weg*

RA *hinter dem Bahnübergang an der  
Wegegabelung (Fahradknoten-  
punkt 35)*

RA *auf der T-Kreuzung vor dem  
Bahnübergang*

### Zusammentreffen der kurzen Route mit der Hauptroute

- LA *hinter dem Bahnübergang *
- GA *bei dem Hinweisschild Richtung  
Aachen/Herzogenrath (Fahrad-  
knotenpunkt 42)*
- LA *unter dem Eisenbahntunnel bei dem  
befestigten Weg Grenzstr*
- LA *hinter dem Eisenbahntunnel*
- RA *Josef Uebachsweg Richtung  
Naturpark Worm*
- GA *nach der Barriere *
- RA *erste Möglichkeit vor dem  
Picknickplatz durch das Törchen  
Richtung Wohnhaus*
- LA *Feldweg unmittelbar am Waldrand  
entlang folgen*
- LA *beim befestigten Weg*
- RA *am Eingang der Grube, anschließend  
alle Seitenwege unberücksichtigt  
lassen*





RA na spoorwegovergang  
(An der Waidmühl)

RD Floesserstr; eindpunt

## Wetenswaardigheden

★ In het Grube Adolf Park, een 60 ha groot landschapspark, vindt u allerlei overblijfselen uit de tijd van de mijnbouw. De steenberg van de vroegere mijn 'Grube Adolf' is 100 meter hoog en vanaf twee panoramaplatforms heeft u een fantastisch uitzicht op de omgeving. Het voormalige machinehuis is ingericht als bezoekerscentrum. Hier ziet u tal van machines uit de mijntijd. Kinderen kunnen zich vermaken in de speeltuin en op de skatebaan.

LA *auf der T-Kreuzung*

RA *auf der T-Kreuzung (Mühlenweg)*

LA *an der T-Kreuzung von Scherbstr.  
und Bungartzstr*

GA *Scherbstr bis zur T-Kreuzung folgen*

RA *auf der T-Kreuzung Richtung  
Bahnhof bis hinter dem  
Bahnübergang*

LA *hinter dem Bahnübergang  
(= Hauptstr)*

LA *Gleise überqueren*

RA *hinter dem Bahnübergang  
(An der Waidmühl)*

GA *Floesserstr; Endpunkt*

★ De Uebach ontspringt uit diverse bronnen tussen Merkstein en Alsdorf. In de twintigste eeuw was de Uebach een belangrijke beek voor de bewoners van het gehucht Übach. Vanwege overstromingsgevaar zijn ingrijpende veranderingen aangebracht in de natuurlijke loop van de beek en is ze in bewoonde gebieden voor een groot deel overkluisd. Tegenwoordig is de Uebach een afwateringskanaal voor gezuiverd water uit waterzuiveringsinstallaties. De beek mondt bij Marienberg uit in de rivier de Worm.

★ Herbach is een van de oudste gehuchten van Herzogenrath. Voor de Romeinse tijd woonden hier al Keltische Eburonen.

★ U passeert een houten kruis met het opschrift 'Oktober 1944'. Dit herinnert aan de slachtoffers van de gevechten die plaatsvonden toen het Amerikaanse leger tussen Rimbürg en Palenberg oprukte richting het Duitse Rijk. Het kruis staat op de resten van een bunker van de 'West-wall', de ruim 600 km lange Duitse verdedigingslinie die voor en tijdens de Tweede Wereldoorlog werd aangelegd van de Nederlandse tot aan de Zwitserse grens (zie pagina 24).

★ De waterburcht Rimbürg dateert deels uit de 12<sup>e</sup> -14<sup>e</sup> eeuw en deels uit de 19e eeuw. Het omvangrijke complex omvat een L-vormige voorburcht en de oorspronkelijke hoofdburcht, die door een brede gracht zijn gescheiden.

## Wissenswertes

★ *Der Grube Adolf Park ist ein ca. 60 ha großes Gelände, das Relikte aus der Zeit des Bergbaus (Aachener Revier) in einen modernen Landschaftspark integriert. Dazu gehören eine ca. 100 m hohe Bergehalde, das ehemalige Grubengelände mit dem ehemaligen Fördermaschinenhaus, das heute ein Besucherzentrum ist, Maschinen, Kinderspielflächen, eine Skaterbahn und zwei Aussichtsplattformen oben auf der Halde. Bei klarem Wetter hat man hier einen weiten Ausblick über die Landschaft.*

★ *Der Uebach war ehemals ein kleiner Bach, der seine Quellen zwischen Merkstein und Alsdorf hat. Vor allem im 20. Jahrhundert war der Uebach ein wichtiges Gewässer für die Menschen in Übach. Wegen der Hochwassergefahr wurden umfangreiche Ausbauarbeiten am Verlauf vorgenommen. Heute fristet er eher ein Dasein als Vorfluter bzw. stellt sein Flussbett für geklärte Abwässer zur Verfügung. In bebauten Gebieten ist der Uebach teilweise verrohrt. Der Bach mündet bei Marienberg in die Wurm.*

★ *Herbach ist eine der ältesten Ortschaften von Herzogenrath. Hier waren vor der Römerherrschaft bereits keltische Eburonen sesshaft.*



Oorspronkelijk lag rondom de hoofdburcht een ringmuur. De burcht is privé-eigendom en niet toegankelijk.

★ In deze omgeving leven reeën. De ree is het snelste wilde zoogdier in West-Europa. De ree is voornamelijk in de schemering actief en leeft in open bossen, hoog struikgewas en soms op akkers. Reeën herkennen elkaar aan het witte vlekje op hun staart. De ree is een ‘knabbelaar’: hij eet onder meer bramen, bessen, knoppen en loten van struiken en bomen, kruiden, grassen, noten, paddenstoelen en landbouwgewassen.



★ *Sie gehen an einem Holzkreuz mit der Aufschrift ‘Oktober 1944’ vorbei. Es erinnert an die Opfer der Kämpfe, die stattfanden, als die amerikanische Armee zwischen Rimburg und Palenberg Richtung Deutsches Reich vorrückte. Das Kreuz steht auf den Überresten eines Bunkers des Westwalls, einer mehr als 600 km langen deutschen Verteidigungslinie, die vor und während des Zweiten Weltkriegs von der niederländischen Grenze bis an die Grenze zur Schweiz angelegt wurde (siehe Seite 24).*

★ *Bei dem Wasserschloss Rimburg handelt es sich um eine umfangreiche Anlage aus dem 12. bis 14. sowie dem 19. Jahrhundert, bestehend aus der L-förmigen Vorburg und der eigentlichen Hauptburg. Vor- und Hauptburg sind durch einen breiten Graben voneinander getrennt. Die Hauptburg war ursprünglich noch mit einer Ringmauer umzogen. Das Schloss befindet sich in Privatbesitz und ist nicht zugänglich.*

★ *In dieser Gegend leben Rehe. Rehe sind die schnellsten wilden Säugetiere in West-Europa. Sie sind hauptsächlich dämmerungsaktiv und leben in offenen Wäldern, hohen Strauchgewächsen und manchmal auf Äckern. Rehe erkennen sich untereinander an den weißen Fleckchen auf ihren Schwänzen. Rehe sind ‘Nager’: sie fressen u.a. Brombeeren, Johannisbeeren, Knospen und Triebe von Sträuchern und Bäumen, Kräuter, Gräser, Nüsse, Pilze und Feldfrüchte.*